INSTRUCCIONES DE INSTALACION Y FUNCIONAMIENTO

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO

INSTRUCTION D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT

- ➥ Calentador de agua eléctrico
- ➥ Termo acumulador eléctrico
- ➥ Chauffe-eau électrique

domusa

E

Le damos las gracias por haber elegido un producto de **DOMUSA**. Dentro de la gama de productos **DOMUSA** ha elegido usted el modelo **Hydro,** Termo Acumulador de agua eléctrico.

Este documento se refiere a la instalación, funcionamiento y mantenimiento del producto y constituye una parte integrante y esencial del producto y deberá ser entregado al usuario. Leer atentamente las advertencias y consejos contenidos en este manual, ya que proporcionan indicaciones importantes en cuanto a la seguridad de la instalación, de uso y de mantenimiento.

La instalación de estos termos debe ser efectuada únicamente por personal cualificado, de acuerdo a las normas vigentes y siguiendo las instrucciones del fabricante.

Una instalación incorrecta de estos sistemas puede provocar daños a personas, animales y cosas, con relación a los cuales el fabricante no se hace responsable.

P

Agradecemos a sua escolha de um produto **DOMUSA**. Dentro da gama de produtos **DOMUSA** escolheu o modelo **Hydro**, Termoacumulador de água eléctrico.

Este documento refere-se à instalação, funcionamento e manutenção do produto e é uma parte integrante e essencial do produto e deverá ser entregue ao utilizador. Leia atentamente os avisos e conselhos que constam neste Manual, já que proporcionam informações importantes sobre a segurança, utilização e manutenção da instalação.

A instalação destes termoacumuladores deve ser realizada unicamente por pessoal qualificado, em observância da legislação vigente e respeitando as instruções do fabricante.

Uma instalação incorrecta destes sistemas pode provocar danos físicos em pessoas ou animais, e danos materiais, pelos quais o fabricante irá declinar qualquer responsabilidade.

F

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit DOMUSA. Au sein du catalogue de produits DOMUSA, vous avez choisi le modèle de chauffe-eau électrique Hydro.

Ce document, qui contient les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien du produit, fait partie intégrante de celui-ci et en représente un élément essentiel qui doit être remis à l'usager. Lisez attentivement les avertissements et les recommandations contenus dans cette notice car ils donnent d'importantes informations sur la sécurité de l'installation, son usage et sa maintenance.

L'installation de ces chauffe-eau doit être exclusivement confiée à des professionnels qualifiés et respectueux des règlements en vigueur ainsi que des consignes du fabricant.

Une installation incorrecte de ces systèmes peut provoquer des lésions et des dommages aux personnes, aux animaux et aux biens dont le fabricant ne saurait être tenu responsable.

ÍNDICE **Pág.**

E

1 ADVERTENCIAS GENERALES 2
2 CARACTERISTICAS TECNICAS 2
3 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN 3
3.1 INSTALACIÓN HIDRÁULICA 4
3.2 VACIADO DEL TERMO 5
3.3 CONEXIÓN ELÉCTRICA 5
4 INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO 6
4.1 PUESTA EN SERVICIO 6
4.2 REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA 6
4.3 ACTIVACIÓN DE LAS FUNCIONES 7
4.4 COMPROBADOR DEL ESTADO DEL ÁNODO (SOLO LOS MODELOS V PLUS Y H PLUS) 7
4.5 PROTECCIÓN POR TEMPERATURA 7
4.6 MANTENIMIENTO 7
5 CONDICIONES DE GARANTÍA 8

P

1 ADVERTÊNCIAS GERAIS 9
2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 9
3 INSTRUçõES DE INSTALAçãO 10
3.1 INSTALAÇÃO HIDRÁULICA 11
3.2 ESVAZIAMENTO DO TERMOACUMULADOR 12
3.3 LIGAÇÃO ELÉCTRICA 12
4 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO 13
4.1 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO 13
4.2 REGULAÇÃO DA TEMPERATURA 13
4.3 ACTIVAÇÃO DAS FUNÇÕES 14
4.4 COMPROVADOR DO ESTADO DO ÂNODO (SÓ NOS MODELOS V PLUS E H PLUS) 14
4.5 PROTECÇÃO POR TEMPERATURA 14
4.6 MANUTENÇÃO 14
5 CONDIÇÕES DE GARANTIA 15

F

1 AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL 16
2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 16
3 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION 17
3.1 INSTALLATION HYDRAULIQUE 18
3.2 VIDANGE DU CHAUFFE-EAU 19
3.3 BRANCHEMENT ELECTRIQUE 19
4 INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN 20
4.1 MISE EN SERVICE 20
4.2 REGLAGE DE LA TEMPERATURE 20
4.3 ACTIVATION DES FONCTIONS 21
4.4 VÉRIFICATEUR DE L'USURE DE L'ANODE (UNIQUEMENT MODÈLES V PLUS ET H PLUS) 21
4.5 PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE 21
4.6 MAINTENANCE 21
5 GARANTIE 22

1 ADVERTENCIAS GENERALES

- Lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar y utilizar su termo, para lograr un máximo rendimiento y prolongar su durabilidad. En el se proporcionan indicaciones importantes que afectan a la seguridad de la instalación, del uso y del mantenimiento. Conserve cuidadosamente este manual para futuros usos.

- La instalación, el mantenimiento y cualquier otra operación deben ser realizadas por personal especializado según lo establecido por las normativas vigentes y por las indicaciones del fabricante.

- No puede haber ningún objeto inflamable cerca del termo.

- Una incorrecta instalación puede causar lesiones a personas o animales y daños materiales, por lo que el fabricante declina toda responsabilidad.

- Este aparato no esta destinado para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o sensoriales disminuidas, o por personas sin experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

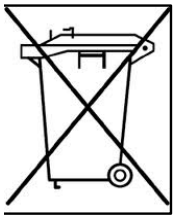
- La válvula de seguridad que se suministra con el aparato, no debe ser adulterada y si no es conforme con las normas y leyes vigentes, deberá ser sustituida por otra adecuada.

- Cuando el aparato no va a ser utilizado durante un periodo prolongado de tiempo, este debe desconectarse de la red eléctrica y, en caso de riesgo de heladas, debe ser vaciado por completo siguiendo las instrucciones del punto correspondiente de este manual.

- Durante la fase de calentamiento del termo, es posible que se ocasione un ligero goteo de la válvula de seguridad. Es conveniente conducir la boca de descarga de la válvula a un desagüe con inclinación y dejarlo abierta a la atmósfera.

- Para el correcto funcionamiento de la válvula de seguridad es aconsejable revisar periódicamente el correcto funcionamiento de esta.

- **Esta prohibido** tocar el aparato con los pies descalzos o con alguna parte del cuerpo mojada.



Este producto es conforme a la Directiva EU 2002/96/EC
El símbolo de la "papelera tachada" reproducido en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos, por lo que se ha de tirar en un centro de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos o bien se ha de devolver al distribuidor en el momento de la compra de un nuevo aparato equivalente. El usuario es responsable de la entrega del aparato, al final de su vida útil, a los centros de recogida establecida.
La correcta recogida del aparato permitiendo el reciclaje del aparato al final de la vida útil del mismo, el tratamiento de éste y el desmantelamiento respetuoso con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto.
Para informaciones más detalladas acerca de los sistemas de recogida disponibles, dirigirse a las instalaciones de recogida de los entes locales o a los distribuidores en los que se realizó la compra.

2 CARACTERISTICAS TECNICAS

Los Termo Acumuladores de agua eléctrica **Hydro** funcionan de forma automática y pueden suministrar agua caliente a uno o varios puntos de consumo. El agua es calentada por medio de una resistencia eléctrica y la temperatura del agua caliente se ajusta por medio del termostato de regulación situado en el panel de mandos.

El termo acumulador se compone de un depósito interior de acero con un revestimiento vitrificado contra la corrosión, además de estar equipado con un ánodo de magnesio para asegurar una larga vida del producto. El aislamiento térmico entre el depósito interior y el envolvente externo es de poliuretano de alta densidad.

El termo dispone de un mecanismo de protección contra el sobrecalentamiento, limitador de seguridad de sobrecalentamiento, que desconecta la alimentación eléctrica de la resistencia cuando la temperatura del agua es excesiva. Este mecanismo no se restaura automáticamente, en caso de su activación es necesario que se dirija a un servicio técnico.

En el cuadro siguiente se detallan las características técnicas:

MODELOS	HIDRO 30 V	HIDRO 50 V	HIDRO 80 V	HIDRO 100 V	HIDRO 150 V	HIDRO 80 H PLUS
CAPACIDAD NOMINAL (L)	30	50	80	100	150	80
PESO LLENO DE AGUA (Kg)	41,8	67,6	101,3	124	183,5	101,5
POTENCIA ELECTRICA (W)	1200	1500	1500	1500	1500	1500
TENSION ELECTRICA (V-Hz)	230-50					
PRESION MAXIMA DE TRABAJO (bar)	8					
DIMENSIONES (mm)	∅350X520	∅350X790	∅440X780	∅440X930	∅440X1300	∅440X780
TOMAS DE AGUA	G 1/2"					

MODELOS	HIDRO 30 V PLUS	HIDRO 50 V PLUS	HIDRO 80 V PLUS	HIDRO 100 V PLUS	HIDRO 150 V PLUS	HIDRO 100 H PLUS
CAPACIDAD NOMINAL (L)	30	50	80	100	150	100
PESO LLENO DE AGUA (Kg)	43,3	67,6	101,8	125	184.8	124,7
POTENCIA ELECTRICA (W)	1600 (800x2)*	1600 (800x2)*	2400 (1200x2)**	2400 (1200x2)**	2400 (1200x2)**	1500
TENSION ELECTRICA (V-Hz)	230-50					
PRESION MAXIMA DE TRABAJO (bar)	8					
DIMENSIONES (mm)	∅350X520	∅440X550	∅440X780	∅440X930	∅440X1300	∅440X930
TOMAS DE AGUA	G 1/2"					

* Posición "I"- 800W / Posición "II"- 800W / Posición "I+II"- 1600W
** Posición "I"- 1200W / Posición "II"- 1200W / Posición "I+II"- 2400W

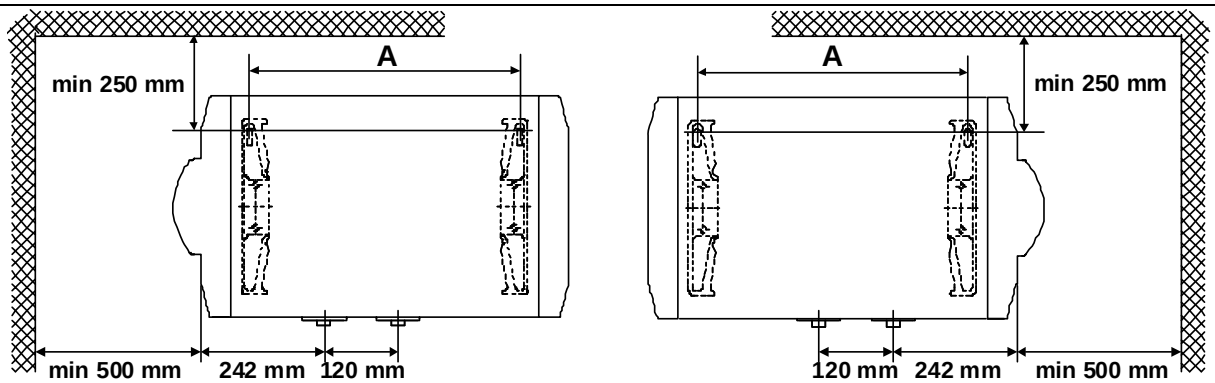
3 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, es imprescindible que la instalación sea realizada por un profesional cualificado, cumpliendo la reglamentación oficial aplicable.

Para la revisión y el mantenimiento del termo, es necesario dejar al menos 500 mm entre la salida de los tubos y cualquier obstáculo fijo.

Es conveniente instalar el termo acumulador de agua eléctrico lo mas cerca posible de los puntos de consumo, para evitar perdidas de calor en las tuberías.

Para la fijación del termo en la pared utilice los tacos y tornillos adecuados para soportar el peso del termo lleno de agua (ver tabla de características). El soporte que se adjunta con el termo permite que la distancia entre los ganchos de fijación para colgarlo sea de 200 a 300 mm. Para los termos de montaje horizontal HYDRO 80/100 H PLUS con las tomas por la parte superior o inferior, la distancia entre los ganchos de fijación se muestra en la *figura 1*.



MODELO	A mm
HYDRO 80 H PLUS	407 mm
HYDRO 100 H PLUS	552 mm

Figura 1

La válvula de seguridad suministrada con el termo, esta compuesta por una válvula de retención y sobre presión, esta última se abre si la presión supera los 8 bar.

Durante la fase de calentamiento del termo, es posible que se ocasione un ligero goteo de la válvula de seguridad debido al aumento de la presión producida por el calentamiento del agua contenida en el. Es conveniente conducir la boca de descarga de la válvula a un desagüe con inclinación y dejarlo abierta a la atmósfera.

¡ATENCION! Si la presión de la instalación de agua supera los 5 bar, en la entrada de agua a la vivienda se debe instalar un reductor de presión después del contador, nunca cerca del termo.

¡ATENCION! Es imprescindible instalar el termo con la válvula de seguridad hidráulica que se suministra con el mismo. Esta debe estar protegida contra la congelación y el extremo de la boca de descarga debe estar abierta a la atmósfera, no inmersa.

¡ATENCION! No ponga debajo del termo objetos que no sean resistentes al agua.

¡ATENCION! Es imprescindible instalar en los tubos de entrada y salida de agua del termo, los manguitos aislantes dieléctricos suministrados con el aparato.

3.1 Instalación hidráulica

Realice el montaje hidráulico en la modalidad elegida, vertical, horizontal con las tomas por la parte superior o inferior según el *esquema de la figura 2.*

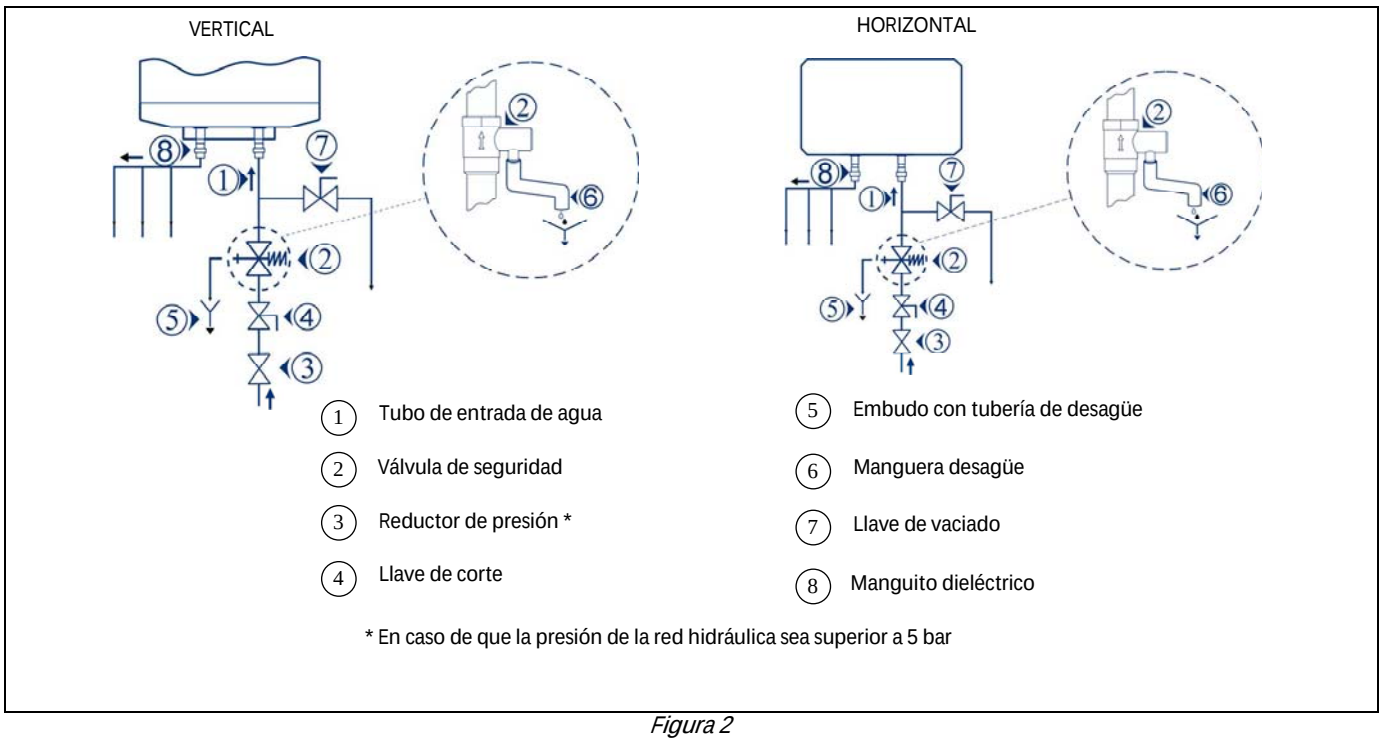

VERTICAL
HORIZONTAL
1 Tubo de entrada de agua
2 Válvula de seguridad
3 Reductor de presión *
4 Llave de corte
5 Embudo con tubería de desagüe
6 Manguera desagüe
7 Llave de vaciado
8 Manguito dieléctrico
* En caso de que la presión de la red hidráulica sea superior a 5 bar

Figura 2

- Para evitar riesgos de pares galvánicos que podrían deteriorar el termo, empleando teflón, rosque al tubo de entrada y de salida del termo los manguitos aislantes dieléctricos suministrados con el aparato.

- Rosque al tubo de entrada de agua fría del termo (Nº1), identificado con el anillo azul, la válvula de seguridad hidráulica (Nº 2) suministrada con el termo, con la flecha en la dirección correcta según se indica en el esquema hidráulico. Instale en el tubo de alimentación de agua una llave de corte (Nº4). Esta llave de corte, deberá estar abierta siempre que el termo este conectado.

- Conecte el tubo de distribución de agua caliente al tubo de salida de agua caliente del termo, identificado con el anillo rojo.

- Para evacuar las gotas de agua que se desprenden de la válvula de seguridad, se deberá instalar una tubería de desagüe (Nº6).

- En caso en que la presión de la instalación de agua supere los 5 bar, es necesario instalar un reductor de presión lo más próximo posible al contador.

- Compruebe que no existen fugas de agua en las conexiones.

¡ATENCION! No roscar la válvula de seguridad más de 10 mm de profundidad en los tubos roscados, pues esto podría causar deterioro en la válvula y ser peligroso para su seguridad.

¡ATENCION! En los termos de montaje vertical la válvula de seguridad debe estar conectada según se indica en la *figura 3*. Primero retirar la tapa del panel de mandos, atar la válvula en la posición según se indica y volver a montar la tapa.

Domusa no asumirá la responsabilidad de averías provocadas por el uso incorrecto del termo.

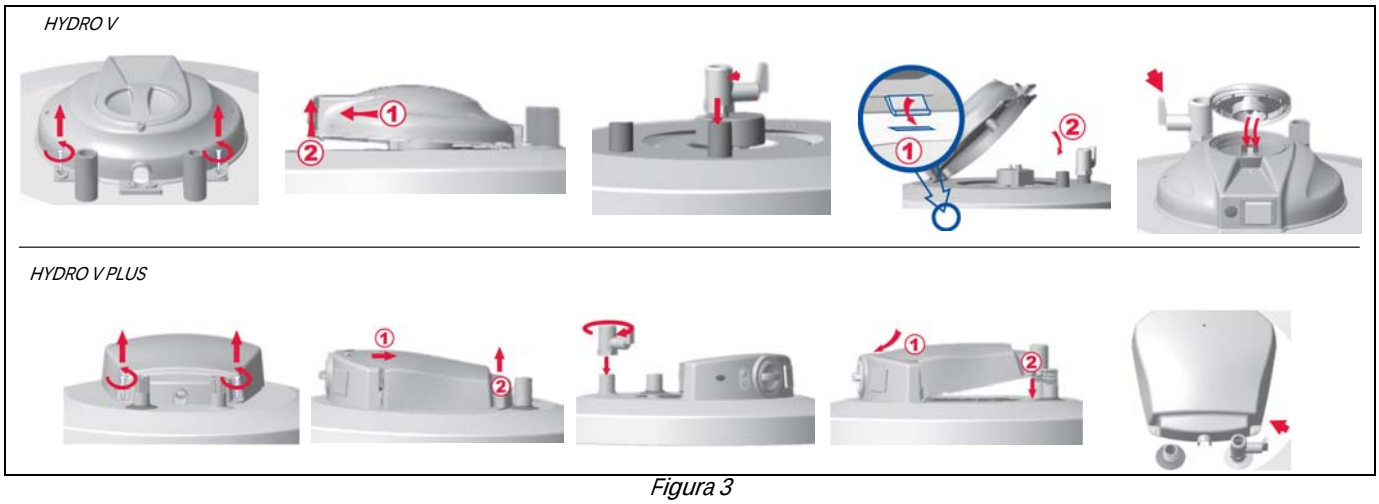


Figura 3

-Llene el termo de agua, abriendo primero la llave de corte de agua fría (*fig 2* Nº 4), y los grifos de agua caliente. Cuando salga agua de forma continua por los grifos de agua caliente, ciérrelos, el termo ya estará lleno y habrá eliminado todo el aire del depósito del termo y de las tuberías.

3.2 Vaciado del termo

Cuando sea necesario el vaciado del termo, es imprescindible que primero se desconecte la alimentación eléctrica y se cierre la llave de corte (*fig 2* Nº4). Abra la llave de vaciado (*fig 2* Nº7) para descargar el agua del termo. En caso de no disponer en la instalación de la llave de vaciado, se puede vaciar el termo directamente del tubo de entrada de agua, desconectando previamente el termo de las tuberías de agua.
Cuando se desmonta la brida, es normal que caigan algunos litros de agua, que quedan en el depósito del termo. Deben de adoptarse las medidas necesarias para evitar daños por el derrame de esta agua.

3.3 Conexión eléctrica

En los modelos que se suministran con cable y clavija, la conexión eléctrica se realiza insertando la clavija a una base de toma de corriente eléctrica. La desconexión se realiza extrayendo la clavija del enchufe base. Es imprescindible que la base de toma de corriente esté equipada con línea de **"TIERRA".**

El esquema eléctrico de cada modelo se muestra en la figura Nº 4.

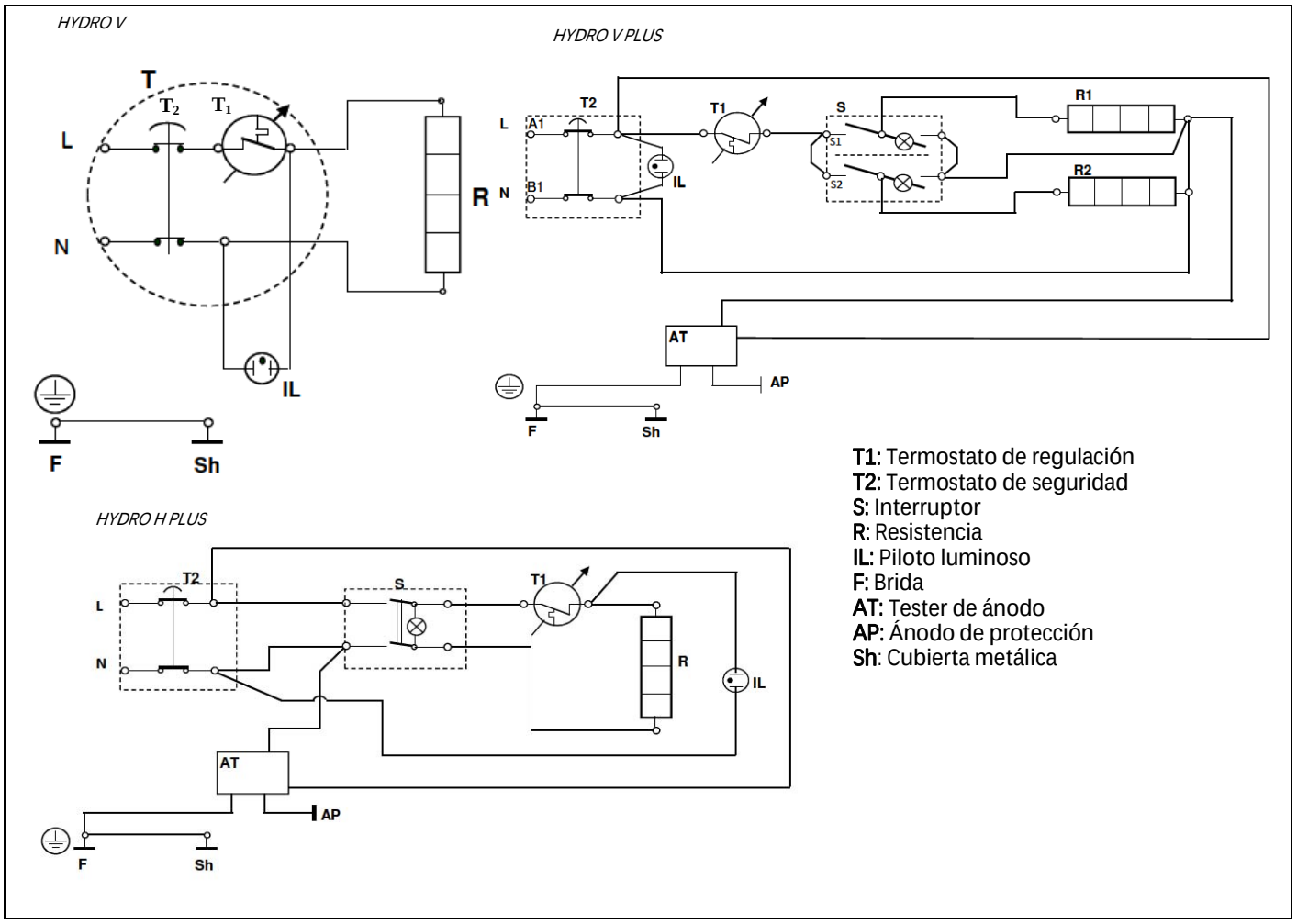


Figura 4

¡ATENCION! Antes de conectar la alimentación eléctrica, asegúrese de que el aparato esta lleno de agua.

¡ATENCION! La instalación eléctrica se debe realizar siguiendo el reglamento electrotécnico para baja tensión.

¡ATENCION! Cuando el termo se instale en cuartos de baño, aseos, locales húmedos etc, se deberán tener en cuenta los volúmenes y prescripciones marcados por el reglamento para este tipo de instalaciones.

¡ATENCION! Si se tiene que manipular o desmontar el termo, desconectar siempre antes el suministro eléctrico.

¡ATENCION! Cualquier manipulación del termo deberá efectuarse por un servicio técnico competente.

4 INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

4.1 Puesta en servicio

Antes de conectar el termo por primera vez, asegúrese de que esta lleno de agua y conectado correctamente a la red eléctrica. NO CONECTAR ELECTRICAMENTE si no esta lleno de agua, ya que se puede estropear la resistencia.

En los modelos equipados con interruptor, para conectarlo eléctricamente, situar el interruptor (*fig.5* Nº1) en posición "I". En los modelos equipados con interruptor doble, situarlo en posición "I" para conectar la resistencia 1 (media potencia) y situar también el otro interruptor en posición "II" para conectar la segunda resistencia (potencia máxima). En los modelos sin interruptor, el termo comienza a funcionar cuando se conecta la clavija del enchufe a una toma de corriente eléctrica.

4.2 Regulación de la temperatura

Mediante el mando del termostato de regulación (*fig.5* Nº3) podemos seleccionar la temperatura deseada del agua. Si la temperatura seleccionada en el termostato es mayor que la del agua, el piloto luminoso (*fig.5* Nº2) se enciende y la resistencia comienza a calentar. Cuando el agua del termo alcanza la temperatura seleccionada, la resistencia y el piloto luminoso se apagan.

4.3 Activación de las funciones

En el mando del termostato de regulación (*fig.5* Nº3), hay marcadas cuatro posiciones de regimenes operacionales de funcionamiento.

- REGIMEN ANTI-HIELO. Cuando el termo no vaya a usarse y puede haber peligro de congelación de este, el mando del termostato de regulación debe situarse en esta posición y el termo estará protegido contra la congelación siempre que se garantice el suministro de corriente eléctrica.

- REGIMEN DE VERANO. Este ajuste es el adecuado para la estación de verano, y se caracteriza por tener una temperatura mas baja del agua, asegurando un régimen de funcionamiento más económico.

- REGIMEN DE INVIERNO. Este ajuste es el adecuado para la estación de invierno, y se caracteriza por tener la temperatura máxima para obtener la mayor cantidad de agua caliente.

- REGIMEN ANTIBACTERIA (Antilejionela). Es aconsejable poner el termo en este régimen por un periodo de un día una vez al mes. También hay que realizar esta acción cuando se pone el termo en marcha por primera vez y cuando no se ha usado durante más de una semana. De esta forma se previene la proliferación de bacterias en el agua caliente sanitaria acumulada en el termo.

4.4 Comprobador del estado del ánodo (Solo los modelos V PLUS y H PLUS)

Este dispositivo (tester) sirve para comprobar el estado del ánodo de magnesio e informa sobre la necesidad de su cambio.

¡ATENCIÓN! Para una correcta comprobación del estado del ánodo de magnesio, antes de presionar el botón (fig.5 Nº4), la temperatura del agua debe estar por encima de 60ºC (posicion régimen de antibacteria). No se debe abrir el grifo del agua caliente ni inmediatamente antes, ni durante la prueba.

Cuando el indicador luminoso (*fig.5* Nº5) parpadea en color VERDE, significa que el protector de ánodo funciona correctamente y protege de la corrosión el aparato. Cuando el indicador luminoso (*fig.5* Nº5) parpadea en color ROJO, significa que el protector de ánodo esta agotado y se debe sustituir por otro.

IMPORTANTE: El cambio del ánodo de magnesio debe ser realizado por personal cualificado.

4.5 Protección por temperatura

El termo esta provisto de un limitador de seguridad de sobrecalentamiento, que desconecta de la red eléctrica la resistencia cuando se alcancen temperaturas muy altas. El mecanismo debe rearmarse manualmente, después de haber eliminado la causa de su activación.
NOTA: En caso de activación de este dispositivo, dirigirse a un servicio técnico autorizado para la eliminación del problema.

1. Interruptor general protegido contra la humedad (solo los modelos que lo incorporan).
2. Luz indicador de marcha de resistencia.
3. Mando de re regulación de temperatura
4. Botón de verificación del estado de la protección del ánodo de magnesio (solo los modelos que lo incorporan).
5. Luz indicadora de funcionamiento de la protección del ánodo (solo los modelos que lo incorporan).

Figura 5

4.6 Mantenimiento

- Para obtener un óptimo rendimiento del termo es aconsejable proceder a la eliminación de la cal depositada en la resistencia aproximadamente cada dos años. Si el agua en su zona es rica en cloruros o agresiva, debe realizarse revisiones mas frecuentes. Cuando la resistencia tiene incrustaciones de cal, el termostato comienza a hacer ciclos muy frecuentes de encendidos y apagados. Es posible que también se active el limitador de seguridad de sobrecalentamiento.

-El calentamiento excesivo por un eventual fallo del termostato, queda protegido por el limitador de seguridad de sobrecalentamiento, que desconecta la alimentación eléctrica de la resistencia.

- El termo viene equipado con un ánodo de magnesio que protege la superficie interna del depósito contra la corrosión. El ánodo debe revisarse aproximadamente cada dos años y cuando este consumido, debe procederse a su sustitución. Cuando se trata de aguas agresivas o ricas en cloruros es necesario comprobar el estado del ánodo anualmente.
Para realizar el cambio del ánodo de magnesio contacte con un servicio técnico autorizado.En los modelos con tester de ánodo, revisar el estado del ánodo periódicamente según se indica en el *punto 4.4* de estas instrucciones.

¡ATENCION! Se debe efectuar el cambio del ánodo de forma inmediata cuando este esté agotado (luz roja en testeo de los modelos PLUS, según se indica en el *punto 4.4*). La utilización del termo en esta situación podría provocar la perforación de la cuba.

5 CONDICIONES DE GARANTÍA

La **garantía comercial** (*) de DOMUSA asegura el normal funcionamiento de los productos fabricados por Domusa Calefacción S.Coop., de acuerdo con las condiciones y plazos siguientes:

1. Esta **garantía comercial** (*) es valida en los plazos siguientes a partir de la **fecha de compra**:

5 Años para la cuba de los termos eléctricos modelo HYDRO V/H PLUS.

3 Años para la cuba de los termos eléctricos modelo HYDRO V.

2 Años para los elementos eléctricos, hidráulicos, válvulas, etc.

Durante el plazo de 6 meses a partir de la fecha de puesta en marcha, Domusa realizará la reparación totalmente gratuita de los vicios o defectos originarios.

Transcurridos estos 6 meses y hasta el final de la garantía, los gastos de mano de obra y desplazamiento son por cuenta del usuario.

2. EXCLUSIONES: Queda excluido de la cobertura de la presente **garantía comercial** (*), y por tanto, el coste total de la reparación será a cargo del usuario, en los siguientes casos:

- El termo no haya sido instalado respetando las leyes y reglamentos vigentes en la materia.

- Se haya manipulado el producto por personal no autorizado por Domusa.

- Las averías producidas por mal uso o instalación incorrecta, alimentación eléctrica inadecuada, averías producidas por aguas de alimentación con características físico-químicas tales que incrusten o corroan, averías producidas por exceso de presión de el agua de red, averías producidas por heladas, manipulación incorrecta del aparato y en general por cualquier razón ajena a Domusa.

- Los desgastes y deterioros estéticos producidos por el uso, la limpieza de acumulación de cal, la revisión y sustitución del **ánodo de magnesio** así como otras operaciones de mantenimiento del termo.

- Las perforaciones de la cuba debidas a la no sustitución del ánodo de magnesio cuando este esta agotado.

MUY IMPORTANTE: Para tener derecho a esta garantía, debe presentarse en el momento de la intervención del servicio de asistencia técnica oficial, la acreditación de la fecha de recepción del aparato mediante la factura o ticket de la compra del mismo. En caso de termos suministrados en obra nueva, se deberá acreditar suficientemente la fecha de disposición para el uso del termo.

Esta garantía no afecta a los derechos que dispone el consumidor conforme a las previsiones de la ley.

(*) Condiciones de Garantía válidas únicamente para España y Portugal.

1 ADVERTÊNCIAS GERAIS

- Leia atentamente este manual de instruções antes de instalar e utilizar o seu termoacumulador, para obter o máximo rendimento e prolongar a sua durabilidade. Neste manual são dadas indicações importantes que afectam a segurança da instalação, a utilização e a manutenção. Guarde cuidadosamente este manual para futuras utilizações.

- A instalação, a manutenção e qualquer outra operação devem ser realizadas por pessoal especializado segundo o estabelecido pelas normativas vigentes e pelas indicações do fabricante.

- Não pode estar nenhum objecto inflamável perto do termoacumulador.

- Uma instalação incorrecta pode causar lesões a pessoas ou aninais e danos materiais, pelo que o fabricante declina qualquer responsabilidade.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas ou sensoriais diminuídas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, excepto se existir uma supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

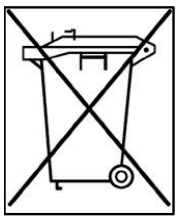
- A válvula de segurança que é fornecida com o aparelho não deve ser adulterada e se não estiver em conformidade com as normas e leis vigentes deve ser substituída por outra adequada.

- Quando não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, deve desligá-lo da rede eléctrica e, no caso de risco de geadas, deve ser esvaziado por completo seguindo as instruções do ponto correspondente deste manual.

- Durante a fase de aquecimento do termoacumulador, é possível que ocorra um ligeiro gotejamento da válvula de segurança. É conveniente conduzir a boca de descarga da válvula para um escoamento com inclinação e deixá-lo aberto para a atmosfera.

- Para o correcto funcionamento da válvula de segurança é aconselhável que reveja periodicamente o correcto funcionamento da válvula.

- **É proibido** tocar no aparelho com os pés descalços ou com alguma parte do corpo molhada.



Este produto está em conformidade com a Directiva EU 2002/96/EC
O símbolo do "caixote do lixo cruzado" reproduzido no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser tratado separadamente dos resíduos domésticos, por isso deve ser entregue num centro de recolha selectiva de aparelhos eléctricos e electrónicos ou deve ser entregue ao distribuidor no momento da compra de um novo aparelho equivalente. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho, no final da sua vida útil, aos centros de recolha estabelecida.
A correcta recolha do aparelho permitindo a reciclagem do aparelho no final da vida útil do mesmo, o tratamento deste e o desmantelamento em conformidade com o meio ambiente, contribuem para evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde, e favorecem a reciclagem dos materiais de que o produto é feito.
Para informações mais detalhadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, dirija-se às instalações de recolha das entidades locais ou aos distribuidores onde se realizou a compra.

2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Os Termoacumuladores de água eléctricos **Hydro** funcionam de forma automática e podem fornecer água quente a um ou vários pontos de consumo. A água é aquecida através de uma resistência eléctrica e a temperatura da água quente ajusta-se através do termóstato de regulação situado no painel de comandos.

O termoacumulador é composto por um depósito interior de aço com um revestimento vitrificado contra a corrosão, para além de estar equipado com um ânodo de magnésio para assegurar uma longa vida útil do produto. O isolamento térmico entre o depósito interior e a envolvência externa é de poliuretano de alta densidade.

O termoacumulador tem um mecanismo de protecção contra o sobreaquecimento, limitador de segurança de sobreaquecimento, que desliga a alimentação eléctrica da resistência quando a temperatura da água é excessiva. Este mecanismo não é restaurado automaticamente, no caso da sua activação é necessário que se dirija a um serviço técnico.

No quadro seguinte são detalhadas as características técnicas:

MODELOS	HIDRO 30 V	HIDRO 50 V	HIDRO 80 V	HIDRO 100 V	HIDRO 150 V	HIDRO 80 H PLUS
CAPACIDADE NOMINAL (L)	30	50	80	100	150	80
PESO CHEIO DE ÁGUA (kg)	41,8	67,6	101,3	124	183,5	101,5
POTÊNCIA ELÉCTRICA (W)	1200	1500	1500	1500	1500	1500
TENSÃO ELÉCTRICA (V-Hz)	230-50					
PRESSÃO MÁXIMA DE TRABALHO (bar)	8					
MEDIDAS (mm)	∅350 X 520	∅350 X 790	∅440 X 780	∅440 X 930	∅440 X 1300	∅440 X 780
TOMADAS DE ÁGUA	G 1/2"					

MODELOS	HIDRO 30 V PLUS	HIDRO 50 V PLUS	HIDRO 80 V PLUS	HIDRO 100 V PLUS	HIDRO 150 V PLUS	HIDRO 100 H PLUS
CAPACIDADE NOMINAL (L)	30	50	80	100	150	100
PESO CHEIO DE ÁGUA (kg)	43,3	67,6	101,8	125	184.8	124,7
POTÊNCIA ELÉCTRICA (W)	1600 (800x2) *	1600 (800x2)*	2400 (1200x2)**	2400 (1200x2)**	2400 (1200x2)**	1500
TENSÃO ELÉCTRICA (V-Hz)	230-50					
PRESSÃO MÁXIMA DE TRABALHO (bar)	8					
MEDIDAS (mm)	∅350 X 520	∅440 X 550	∅440 X 780	∅440 X 930	∅440 X 1300	∅440 X 930
TOMADAS DE ÁGUA	G 1/2"					

* Posição "I"- 800W / Posição "II"- 800W / Posição "I+II"- 1600W
** Posição "I"- 1200W / Posição "II"- 1200W / Posição "I+II"- 2400W

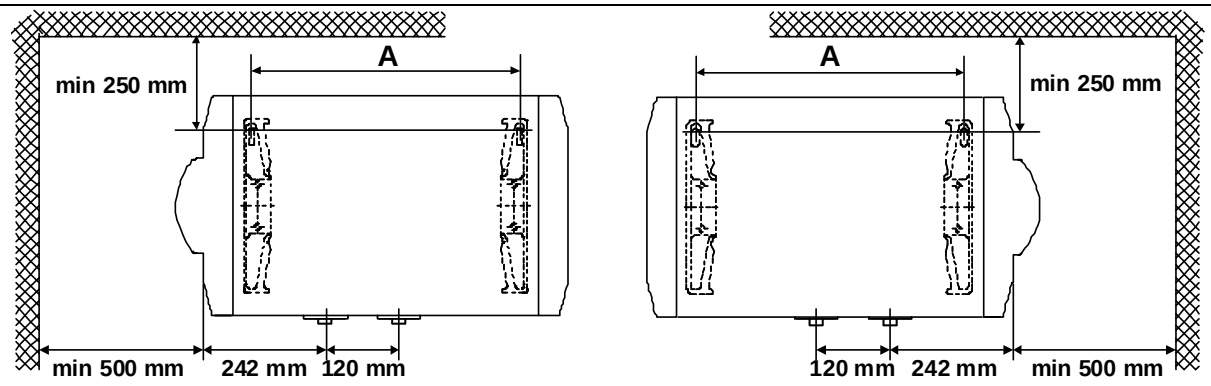
3 INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Para garantir o correcto funcionamento do aparelho, é imprescindível que a instalação seja feita por um profissional qualificado, cumprindo a regulamentação oficial aplicável.

Para a revisão e a manutenção do termoacumulador, é necessário deixar pelo menos 500 mm entre a saída dos tubos e qualquer obstáculo fixo.

É conveniente instalar o termoacumulador de água eléctrico o mais próximo possível dos pontos de consumo, para evitar perdas de calor nas tubagens.

Para a fixação do termoacumulador na parede utilize as buchas e os parafusos adequados para suportar o peso do termoacumulador cheio de água (ver tabela de características). O suporte que vem juntamente com o termoacumulador permite que a distância entre os ganchos de fixação seja de 200 a 300 mm. Para os termoacumuladores de montagem horizontal HIDRO 80/100 H PLUS com as tomadas na parte superior ou inferior, a distância entre os ganchos de fixação é mostrada na *figura 1*.



MODELO	A mm
HYDRO 80 H PLUS	407 mm
HYDRO 100 H PLUS	552 mm

Figura 1

A válvula de segurança fornecida com o termoacumulador é composta por uma válvula de retenção e sobrepressão, esta última abre-se se a pressão ultrapassar os 8 bars.

Durante a fase de aquecimento do termoacumulador, é possível que ocorra um ligeiro gotejamento da válvula de segurança devido ao aumento da pressão produzida pelo aquecimento da água contida no termoacumulador. É conveniente conduzir a boca de descarga da válvula para um escoamento com inclinação e deixá-lo aberto para a atmosfera.

ATENÇÃO! Se a pressão da instalação da água ultrapassar os 5 bars, na entrada de água para a habitação deve-se instalar um redutor de pressão depois do contador, nunca perto do termoacumulador.

ATENÇÃO! É imprescindível instalar o termoacumulador com a válvula de segurança hidráulica fornecida com o mesmo. Esta deve estar protegida conta congelações e a extremidade da boca de descarga deve estar aberta para a atmosfera e não imersa.

ATENÇÃO! Não coloque debaixo do termoacumulador objectos que não sejam resistentes à água.

ATENÇÃO! É imprescindível instalar nos tubos de entrada e saída de água do termoacumulador, as mangas isolantes dieléctricas fornecidas com o aparelho.

3.1 Instalação hidráulica

Faça a montagem hidráulica na modalidade escolhida, vertical, horizontal com as tomadas na parte superior ou inferior de acordo com o esquema da *figura 2.*

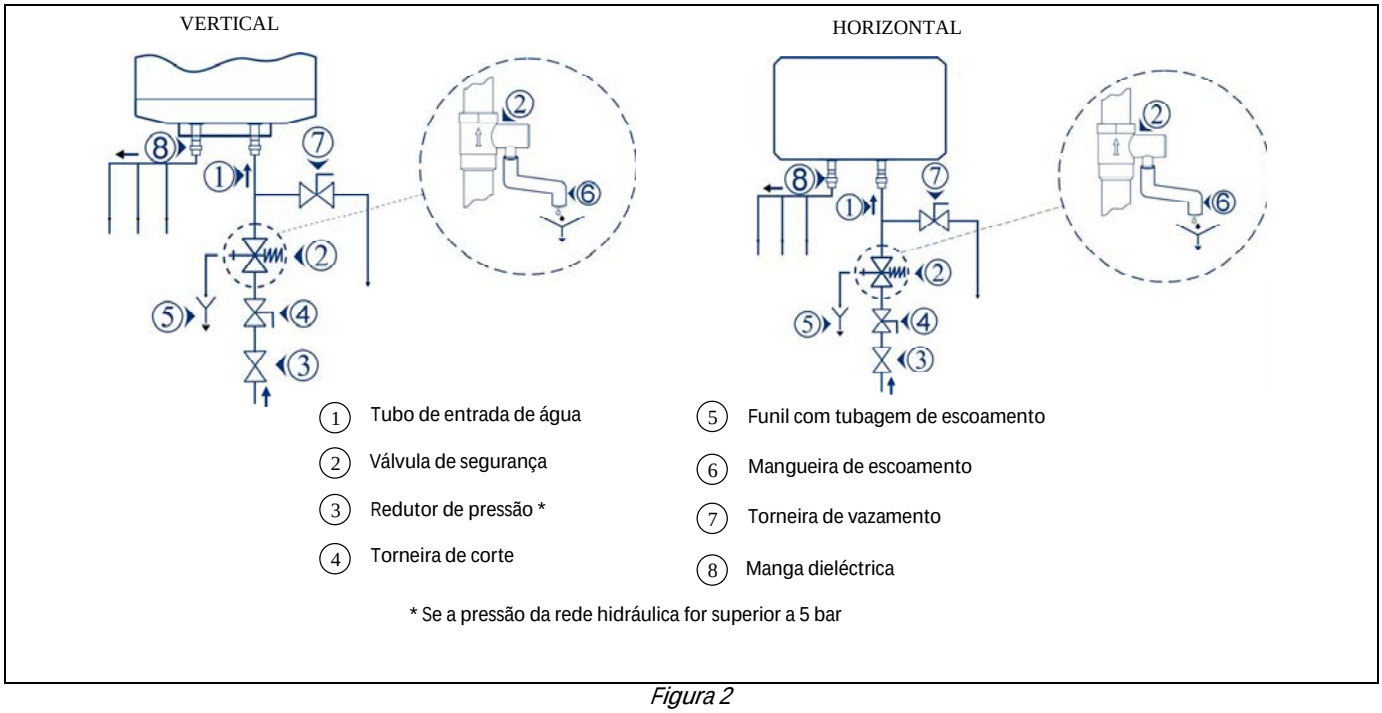

VERTICAL
HORIZONTAL
1 Tubo de entrada de água
2 Válvula de segurança
3 Redutor de pressão *
4 Torneira de corte
5 Funil com tubagem de escoamento
6 Mangueira de escoamento
7 Torneira de vazamento
8 Manga dieléctrica
* Se a pressão da rede hidráulica for superior a 5 bar

Figura 2

- Para evitar risgos de pares galvânicos que possam deteriorar o termoacumulador, usando teflón, enrosque ao tubo de entrada e de saída do termoacumulador as mangas isolantes dieléctricas fornecidas com o aparelho.

- Enrosque ao tubo de entrada de água fria do termoacumulador (Nº1), identificado com o anel azul, a válvula de segurança hidráulica (Nº 2) fornecida com o termoacumulador, com a seta na direcção correcta segundo indicado no esquema hidráulico. Instale no tubo de alimentação de água uma torneira de corte (Nº4). Esta torneira de corte deve estar sempre aberta quando o termoacumulador estiver ligado.

- Ligue o tubo de distribuição de água quente ao tubo de saída da água quente do termoacumulador, identificado com o anel vermelho.

- Para evacuar as gotas de água que saem da válvula de segurança, deve instalar-se uma tubagem de escoamento (Nº6).

- Se a pressão da instalação da água ultrapassar os 5 bar, é necessário instalar um redutor de pressão o mais perto possível do contador.

- Verifique se não existem fugas de água nas ligações.

ATENÇÃO! Não enroscar a válvula de segurança mais do que 10 mm de profundidade nos tubos roscados, dado que pode causar a deterioração da válvula e ser perigoso para a sua segurança.

ATENÇÃO! No que se refere à montagem vertical, a válvula de segurança deve estar ligada de acordo com a *figura 3*. Primeiro retirar a tampa do painel de comandos, fixar a válvula na posição indicada e voltar a montar a tampa.

A **Domusa** não irá assumir a responsabilidade de avarias provocadas pela utilização incorrecta do termoacumulador.

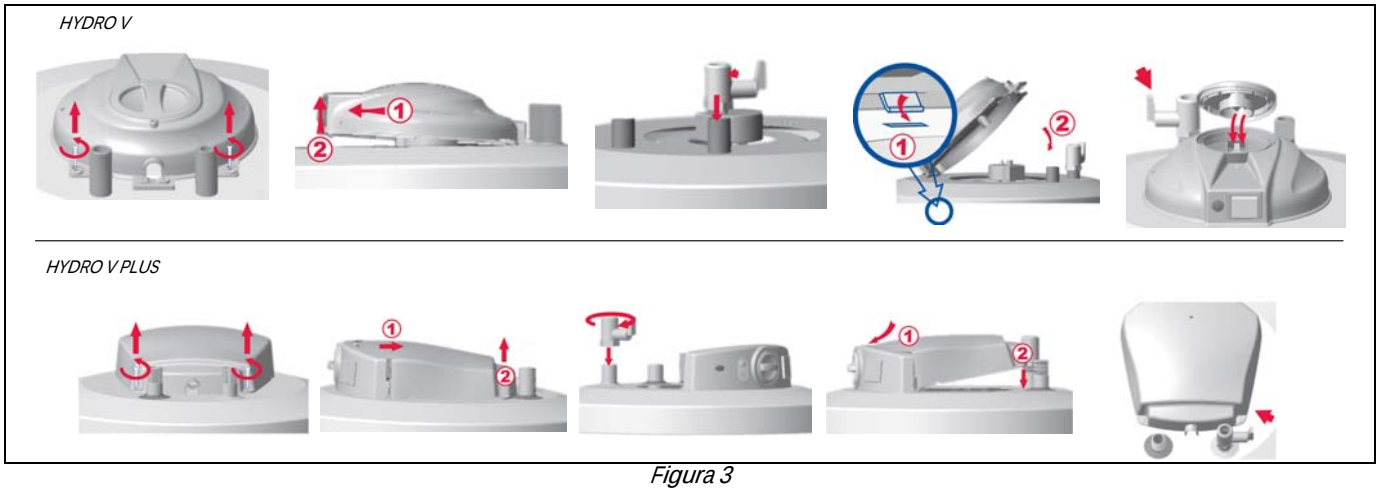


Figura 3

- Encha o termoacumulador com água, abrindo primeiro a torneira de corte de água fria (*fig 2* Nº 4), e as torneiras de água quente. Quando sair água de forma continuada pelas torneiras de água quente, feche-as, o termoacumulador já está cheio e tem de eliminar todo o ar do depósito do termoacumulador e das tubagens.

3.2 Esvaziamento do termoacumulador

Quando for necessário esvaziar o termoacumulador, é imprescindível que se desligue primeiro a alimentação eléctrica e se feche a torneira de corte (*fig 2* Nº4). Abra a torneira de esvaziamento (*fig 2* Nº7) para descarregar a água do termoacumulador. Caso não tenha a torneira de esvaziamento na instalação, pode esvaziar o termoacumulador directamente no tubo de entrada da água, desligando previamente o termoacumulador das tubagens de água.

Quando desmontar a união, é normal que caiam alguns litros de água, que ficaram no depósito do termoacumulador. Devem tomar-se as medidas necessárias para evitar danos pelo derramamento desta água.

3.3 Ligação eléctrica

Nos modelos fornecidos com cabo e ficha, a ligação eléctrica é feita introduzindo a ficha numa base de tomada de corrente eléctrica. A desconexão é feita retirando a ficha da tomada base. É imprescindível que a base da tomada de corrente esteja equipada com uma linha de **"TERRA".**

O esquema eléctrico de cada modelo é mostrado na figura Nº 4.

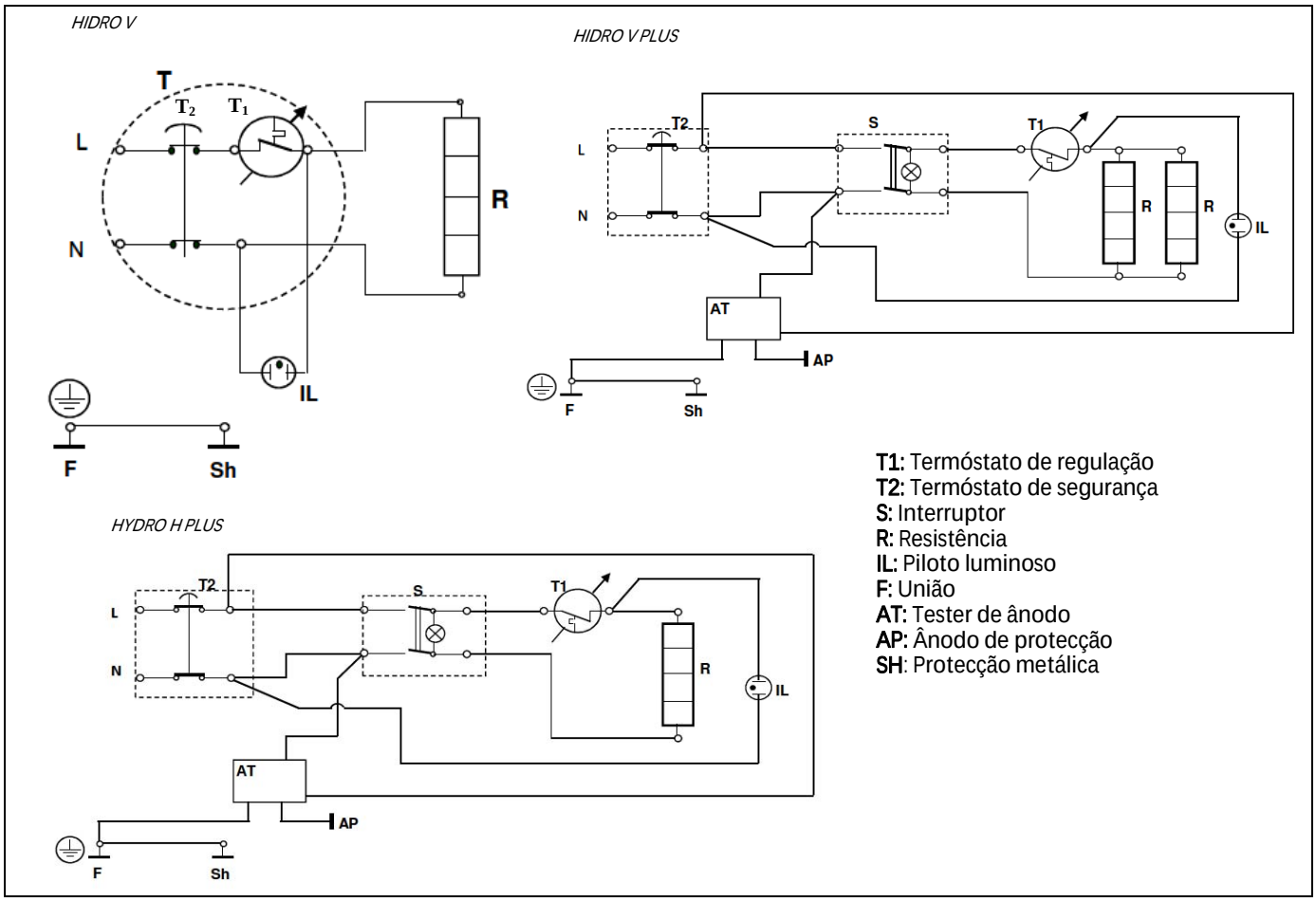


Figura 4

ATENÇÃO! Antes de ligar a alimentação eléctrica, certifique-se de que o aparelho está cheio de água.

ATENÇÃO! A instalação eléctrica deve ser realizada de acordo com o regulamento electrotécnico para baixa tensão.

ATENÇÃO! Quando o termoacumulador for instalado em casas-de-banho ou locais húmidos, devem ter-se em conta os volumes e prescrições determinados pelo regulamento para este tipo de instalações.

ATENÇÃO! Se tiver de manipular ou desmontar o termoacumulador, desligue sempre antes o fornecimento eléctrico.

ATENÇÃO! Qualquer manipulação do termoacumulador deve ser feita por um serviço técnico competente.

4 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

4.1 Colocação em funcionamento

Antes de ligar o termoacumulador pela primeira vez, certifique-se de que está cheio de água e que está ligado correctamente à rede eléctrica. NÃO LIGAR À ELECTRICIDADE se não estiver cheio de água, já que pode danificar a resistência.

Nos modelos equipados com interruptor, para ligá-lo à electricidade colocar o interruptor (*fig.5* Nº1) na posição "I". Nos modelos equipados com interruptor duplo, posicionar em "I" para ligar a resistência 1 (meia potência) e ao posicionar o outro intruptor na posição "II" será ligada a segunda resistência (potência máxima)." Nos modelos sem interruptor, o termoacumulador começa a funcionar quando se liga a ficha a uma tomada de corrente eléctrica.

4.2 Regulação da temperatura

Com o comando do termóstato de regulação (*fig.5* Nº3) é possível seleccionar a temperatura desejada da água. Se a temperatura seleccionada no termóstato for superior à temperatura da água, o piloto luminoso (*fig.5* Nº2) acende-se e a resistência começa a aquecer. Quando a água do termoacumulador atingir a temperatura seleccionada, a resistência e o piloto luminoso apagam-se.

4.3 Activação das funções

No comando do termóstato de regulação (*fig.5* Nº3) estão marcadas quatro posições de regimes operacionais de funcionamento.

- REGIME ANTI-GELO. Quando não for usar o termoacumulador e existir o perigo de congelação do mesmo, o comando do termóstato de regulação deve estar nesta posição e o termoacumulador estará protegido contra a congelação sempre que se garanta o fornecimento de corrente eléctrica.

- REGIME DE VERÃO. Este ajuste é o adequado para a estação de Verão, e caracteriza-se por ter uma temperatura mais baixa da água, assegurando um regime de funcionamento mais económico.

- REGIME DE INVERNO. Este ajuste é o adequado para a estação de Inverno, e caracteriza-se por ter a temperatura máxima para obter a maior quantidade de água quente.

- REGIME ANTI-BACTÉRIA (Anti-lejionela). É aconselhável colocar o termo acumulador neste regime por um periodo de um dia pelo menos uma vez por mês. Também tem de se realizar esta ação quando se põe o termo em funcionamento pela primeira vez e quando não se tenha usado durante mais de uma semana. Desta forma, previne-se a proliferação de bactérias na água quente sanitária acumulada no termoacumulador.

4.4 Comprovador do estado do ânodo (Só nos modelos V PLUS e H PLUS)

Este dispositivo (tester) serve para comprovar o estado do ânodo de magnésio e informa sobre a necessidade da sua substituição.

ATENÇÃO! Para efectuar uma correcta comprovação do estado do ânodo de magnésio, antes de pressionar o botão (fig. 5 N ° 4), a temperatura da água deve ser superior a 60 ° C (posição regime anti-bactéria). Não se deve abrir a torneira de água quente antes de iniciar o teste nem durante o mesmo.

Quando o indicador luminoso (*fig.5* Nº5) fica a piscar na cor VERDE, significa que o protector de ânodo está a funcionar correctamente e a proteger contra a corrosão do aparelho. Quando o indicador luminoso (*fig.5* Nº5) fica a piscar na cor VERMELHO, significa que o protector de ânodo está danificado e deve ser substituído por outro.

IMPORTANTE: A substituição do ânodo de magnésio deve ser feita por pessoal qualificado.

4.5 Protecção por temperatura

O termoacumulador é fornecido com um limitador de segurança de sobreaquecimento, que desliga a resistência da rede eléctrica quando se atingem temperaturas muito altas. O mecanismo deve ser reactivado manualmente, depois de ter eliminado a causa da sua activação.

NOTA: No caso de activação deste dispositivo, consulte um serviço técnico autorizado para a eliminação do problema.

1. Interruptor geral protegido contra a humidade (só nos modelos que o incorporam).
2. Luz indicador de marcha de resistência.
3. Comando de regulação de temperatura
4. Botão de verificação do estado da protecção do ânodo de magnésio (só nos modelos que o incorporam).
5. Luz indicadora de funcionamento da protecção do ânodo (só nos modelos que o incorporam).

Figura 5

4.6 Manutenção

- Para obter um óptimo rendimento do termoacumulador é aconselhável proceder à eliminação da cal depositada na resistência aproximadamente a cada dois anos. Se a água na sua zona for rica em cloretos ou for agressiva, devem realizar-se revisões mais frequentes. Quando a resistência tiver incrustações de cal, o termóstato começa a fazer ciclos muito frequentes de ligações e desconexões. É possível que também se active o limitador de segurança de sobreaquecimento.

- O aquecimento excessivo por uma eventual falha do termóstato, fica protegido pelo limitador de segurança de sobreaquecimento, que desliga a alimentação eléctrica da resistência.

- O termoacumulador está equipado com um ânodo de magnésio que protege a superfície interna do depósito contra a corrossão. O ânodo deve ser revisto aproximadamente a cada dois anos e quando estiver gasto, deve proceder-se à sua substituição. Quando se tratam de águas agressivas ou ricas em cloretos é necessário verificar o estado do ânodo anualmente.
Para fazer a substituição do ânodo de magnésio, contacte um serviço técnico autorizado.
Nos modelos com tester de ânodo, rever o estado do ânodo periodicamente tal como indicado no *punto 4.4* destas instruções.

ATENÇÃO! Deve proceder-se à substituição do ânodo de forma imediata quando o ânodo estiver danificado (luz vermelha em teste nos modelos PLUS, tal como indicado no *punto 4.4*). A utilização do termoacumulador nesta situação pode provocar a perfuração da cuba.

5 CONDIÇÕES DE GARANTIA

A **garantia comercial**(*) da DOMUSA compreende o normal funcionamento dos produtos fabricados pela Domusa Calefacción S.Coop., de acordo com as condições e prazos seguintes:

1. Esta **garantia comercial** (*) é valida nos prazos seguintes a partir da **data de compra**:

5 Anos para a cuba dos termoacumuladores eléctricos modelo HIDRO V/H PLUS.

3 Anos para a cuba dos termoacumuladores eléctricos modelo HIDRO V.

2 Anos para os elementos eléctricos, hidráulicos, válvulas, etc.

No período de 6 meses a partir da data de colocação em serviço, a Domusa efectuará a reparação totalmente gratuita dos defeitos ou imperfeições de origem.

Decorridos estes 6 meses e até ao final da garantia, as despesas com mão-de-obra e deslocações serão por conta do utilizador.

2. EXCLUSÕES: Fica excluído da cobertura da presente **garantia comercial** (*), e, por conseguinte, o custo total da reparação ficará a cargo do utilizador, nos seguintes casos:

- O termoacumulador não tenha sido instalado respeitando a legislação e regulamentos vigentes na matéria.

- Se o produto tiver sido manipulado por pessoal não autorizado pela Domusa.

- As avarias produzidas por má utilização ou instalação incorrecta, alimentação eléctrica inadequada, avarias produzidas por águas de alimentação com características físico-químicas que se incrustem ou corroam, avarias produzidas por excesso de pressão da água da rede, avarias produzidas por geadas, manipulação incorrecta do aparelho e em geral por qualquer razão alheia à Domusa.

- Os desgastes e deteriorações estéticas produzidos pela utilização, limpeza de acumulação de cal, revisão e substituição do **ânodo de magnésio** assim como outras operações de manutenção do termoacumulador.

- As perfurações da cuba devidas à não substituição do ânodo de magnésio quando estiver danificado.

MUITO IMPORTANTE: Para ter direito a esta garantia, deve apresentar-se no momento da intervenção do serviço de assistência técnica oficial, a acreditação da data de recepção do aparelho através da factura ou do talão de compra do mesmo. No caso de termoacumuladores fornecidos na obra nova, deverá acreditar-se suficientemente a data de disposição para a utilização do termoacumulador.

Esta garantia não supõe quaisquer reduções dos direitos do consumidor contemplados na legislação correspondente.

(*) Condições de Garantia válidas unicamente para Espanha e Portugal.

1 AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL

- Lire attentivement cette notice avant d'installer et d'utiliser votre chauffe-eau pour profiter au maximum de ses performances et prolonger sa durée de vie. Il contient des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, son usage et sa maintenance. Conservez soigneusement cette notice en prévision de futurs emplois.

- L'installation, l'entretien et toute autre opération sur ce chauffe-eau doivent être exclusivement confiés à des techniciens qualifiés et respectueux des règlements en vigueur ainsi que des consignes du fabricant.

- Ne jamais placer un objet inflammable près du chauffe-eau.

- Une installation incorrecte de ces systèmes peut provoquer des lésions et des dommages aux personnes, aux animaux et aux biens dont le fabricant ne saurait être tenu responsable.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques ou sensorielles diminuées, ou par des personnes sans expérience ou instruction, sauf sous supervision ou formation à l'usage de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité. S'assurer à tout moment que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

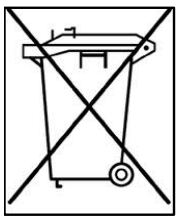
- La soupape de sécurité fournie avec l'appareil ne doit pas être altérée et si elle n'est pas conforme aux règlements et aux lois en vigueur elle doit être remplacée par une soupape adéquate.

- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période, le débrancher du secteur et, s'il existe un risque de gel, le vidanger complètement en suivant les instructions correspondantes de cette notice.

- Pendant la phase de chauffage du ballon, il se peut que quelques gouttes s'échappent de la soupape de sécurité. Il convient de conduire la sortie de la soupape à un écoulement pentu en la laissant ouverte à l'atmosphère.

- Pour un fonctionnement correct de la soupape de sécurité, il est conseillé de réviser périodiquement son bon fonctionnement.

- **Il est interdit** de toucher l'appareil en ayant les pieds nus ou une partie quelconque du corps mouillée.



Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/96/CE
Le symbole "poubelle barrée" reproduit sur l'appareil indique qu'à la fin de vie utile le produit doit être traité séparément des autres déchets domestiques, c'est-à-dire déposé dans un centre de traitement des déchets électriques et électroniques, ou alors rendu au distributeur au moment de l'achat d'un appareil équivalent. L'usager est responsable de la dépose de l'appareil, à la fin de sa vie utile, dans un des centres de traitement des déchets agréés.
La collecte correcte de l'appareil en fin de vie utile permet le recydage de celui-ci ainsi qu'un traitement et un démantèlement respectueux de l'environnement, aide à éviter de possibles impacts négatifs sur l'environnement et sur la santé et contribue au recydage des matériaux dont est constitué le produit.
Pour plus d'information sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser aux installations de collecte des collectivités locales ou au distributeur où a été effectué l'achat.

2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les cumulus électriques **Hydro** fonctionnent de façon automatique et peuvent délivrer de l'eau chaude à un ou plusieurs points de puisage. L'eau est chauffée au moyen d'une résistance électrique et la température de l'eau chaude se règle à l'aide du thermostat de réglage situé sur le panneau de commande.

Le cumulus se compose d'un réservoir intérieur en acier comportant un revêtement vitrifié contre la corrosion et en outre une anode magnésium afin d'assurer une longue vie à l'appareil. L'isolation thermique entre le réservoir intérieur et l'enveloppe externe est réalisée en polyuréthane haute densité.

Le chauffe-eau dispose d'un mécanisme de protection contre la surchauffe dit limiteur de température, qui coupe l'alimentation électrique de la résistance quand la température de l'eau devient excessive. Ce mécanisme ne se rétablissant pas automatiquement, s'il se déclenche il est nécessaire de s'adresser à un service technique.

Les caractéristiques techniques de l'appareil sont résumées dans le tableau suivant :

MODÈLES	HIDRO 30 V	HIDRO 50 V	HIDRO 80 V	HIDRO 100 V	HIDRO 150 V	HIDRO 80 H PLUS
CAPACITÉ NOMINALE (L)	30	50	80	100	150	80
POIDS REMPLI D'EAU (kg)	41,8	67,6	101,3	124	183,5	101,5
PUISSANCE ÉLECTRIQUE (W)	1200	1500	1500	1500	1500	1500
TENSION ÉLECTRIQUE (V-Hz)	230-50					
PRESSION DE TRAVAIL MAXI. (bar)	8					
DIMENSIONS (mm)	∅350X520	∅350X790	∅440X780	∅440X930	∅440X1300	∅440X780
PIQUAGES D'EAU	G 1/2"					

MODÈLES	HIDRO 30 V PLUS	HIDRO 50 V PLUS	HIDRO 80 V PLUS	HIDRO 100 V PLUS	HIDRO 150 V PLUS	HIDRO 100 H PLUS
CAPACITÉ NOMINALE (L)	30	50	80	100	150	100
POIDS REMPLI D'EAU (kg)	43,3	67,6	101,8	125	184.8	124,7
PUISSANCE ÉLECTRIQUE (W)	1600 (800x2)*	1600 (800x2)*	2400 (1200x2)**	2400 (1200x2)**	2400 (1200x2)**	1500
TENSION ÉLECTRIQUE (V-Hz)	230-50					
PRESSION DE TRAVAIL MAXI. (bar)	8					
DIMENSIONS (mm)	∅350X520	∅440X550	∅440X780	∅440X930	∅440X1300	∅440X930
PIQUAGES D'EAU	G 1/2"					

* Position "I"- 800W / Position "II"- 800W / Position "I+II"- 1600W
** Position "I"- 1200W / Position "II"- 1200W / Position "I+II"- 2400W

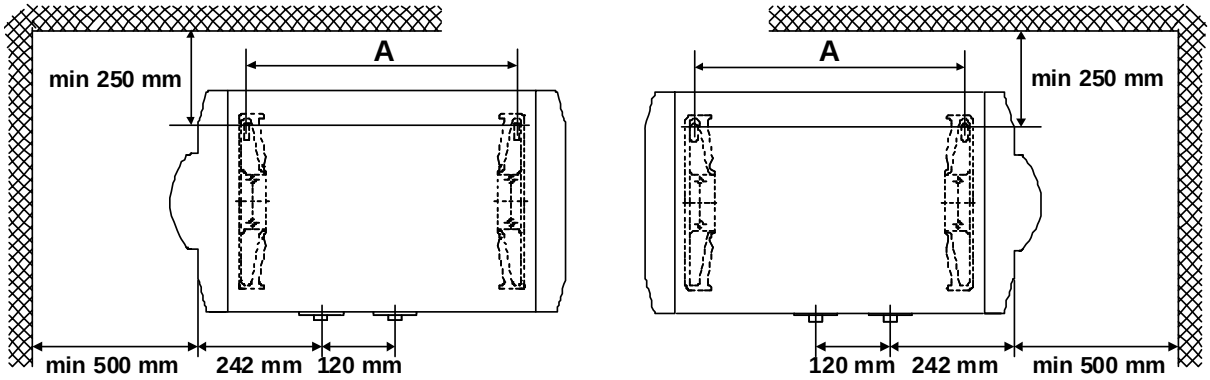
3 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Afin de garantir un bon fonctionnement de l'appareil, il est indispensable de confier son installation à un professionnel qualifié et respectueux de la réglementation officielle applicable.

Pour la révision et l'entretien du chauffe-eau, laisser impérativement au moins 500 mm entre la sortie des tuyaux et tout obstacle fixe.

Il convient d'installer le cumulus électrique le plus près possible des points de puisage afin d'éviter les pertes de chaleur dans la tuyauterie.

Pour fixer l'appareil au mur, utiliser des chevilles et des vis propres à supporter le poids du cumulus rempli d'eau (voir le tableau des caractéristiques). Le support fourni avec le cumulus autorise une distance entre crochets de suspension de 200 à 300 mm. Pour les chauffe-eau à pose horizontale HYDRO 80/100 H PLUS avec les prises dans le haut ou dans le bas, l'écart entre les crochets de suspension est indiqué sur la *figure 1*.



MODÉLE	A mm
HYDRO 80 H PLUS	407 mm
HYDRO 100 H PLUS	552 mm

Figure 3

La soupape de sécurité fournie avec le chauffe-eau se compose d'un clapet anti retour et d'un dispositif de surpression qui s'ouvre lorsque la pression dépasse les 8 bar.

Pendant la phase de chauffe de l'appareil, il se peut que la soupape de sécurité goutte légèrement en raison de l'augmentation de pression due au réchauffement de l'eau. Il convient de conduire la sortie de la soupape à un écoulement pentu en la laissant ouverte à l'atmosphère.

ATTENTION ! Si la pression de l'installation d'eau dépasse les 5 bar, il est nécessaire d'installer à l'entrée d'eau dans le logement un réducteur de pression après le compteur, jamais près du cumulus.

ATTENTION ! Le chauffe-eau doit être installé avec la soupape de sécurité hydraulique livrée avec lui. Celle-ci doit être protégé du gel et la sortie devrait être ouverte à l'atmosphère, pas immergée.

ATTENTION ! Ne jamais placer sous le chauffe-eau des objets qui ne soient pas résistants à l'eau.

ATTENTION ! Les raccords diélectriques fournis avec l'appareil sont à installer IMPÉRATIVEMENT sur les tuyaux d'entrée et de sortie d'eau de l'appareil.

3.1 **Installation hydraulique**

Réaliser le montage hydraulique selon la modalité choisie, à la verticale ou à l'horizontale, avec les prises vers le haut ou dans le bas comme le montre le *schéma de la figure 2.*

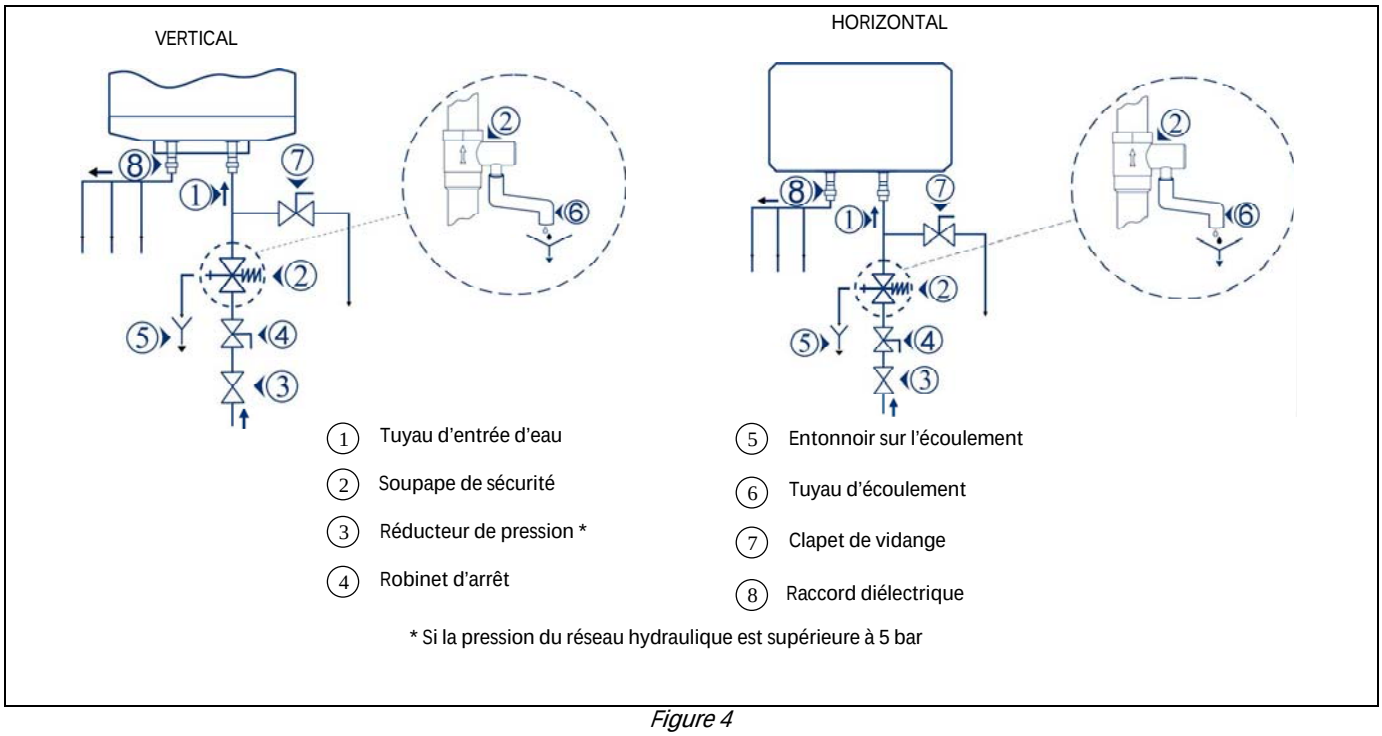

VERTICAL
HORIZONTAL
1 Tuyau d'entrée d'eau
2 Soupape de sécurité
3 Réducteur de pression *
4 Robinet d'arrêt
5 Entonnoir sur l'écoulement
6 Tuyau d'écoulement
7 Clapet de vidange
8 Raccord diélectrique
* Si la pression du réseau hydraulique est supérieure à 5 bar

Figure 4

- Pour éviter tout risque lié au problème d'électrolise pouvant endommager l'appareil, raccorder les manchons diélectriques sur la tubulure entrée sortie de l'ECS.

- Visser sur le tube d'entrée d'eau froide (Nº1), identifiable par l'anneau bleu, la soupape de sécurité (Nº 2) fournie avec l'appareil, avec la flèche dans le bon sens comme il est indiqué sur le schéma hydraulique. Installer un robinet d'arrêt (Nº4) sur le tube d'entrée d'eau. Ce robinet d'arrêt doit toujours être ouvert si le chauffe-eau est branché.

- Raccorder le tube de distribution d'eau chaude au tuyau de sortie d'eau chaude de l'appareil, identifiable par l'anneau rouge.

- Pour évacuer les gouttes d'eau tombant de la soupape de sécurité, installer un tuyau d'écoulement (Nº6) et le raccorder au tout à l'égoût.

- Si la pression de l'installation d'eau dépasse les 5 bar, un réducteur de pression doit être installé le plus près possible du compteur.

- Vérifier l'absence de fuite aux raccords.

ATTENTION! Ne pas visser la soupape de sécurité plus de 10 mm en profondeur sur les tubes filetés pour ne pas endommager la soupape et compromettre la sécurité de l'usager.

ATTENTION! Sur les appareils à montage vertical, la soupape de sécurité doit être connectée comme le montre la *figure 3*. Retirer d'abord le capot du panneau de commande, fixer la soupape comme il est indiqué et remettre le capot.

Domusa décline toute responsabilité en cas d'avaries provoquées par un usage incorrect du chauffe-eau.

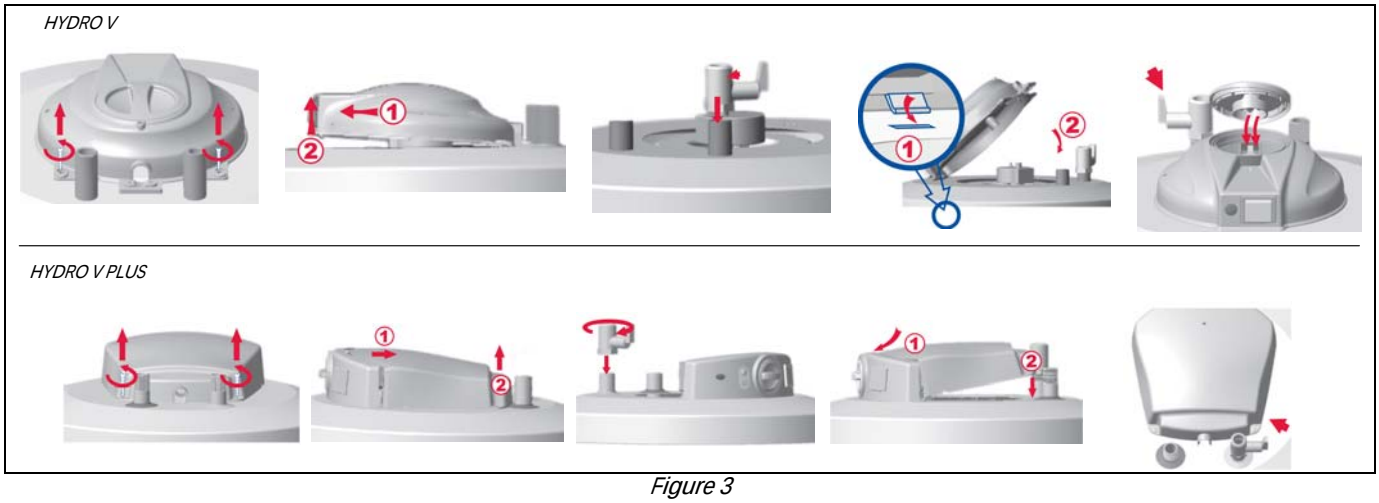


Figure 3

- Remplir le cumulus d'eau en ouvrant d'abord le robinet d'eau froide (*fig. 2* Nº 4), puis les robinets d'eau chaude. Quand de l'air sort en continu des robinets d'eau chaude, les refermer car le cumulus s'est rempli en évacuant tout l'air du ballon et des tuyauteries.

3.2 Vidange du chauffe-eau

S'il est nécessaire de vidanger l'appareil, couper d'abord l'alimentation électrique et fermer le robinet d'arrêt (*fig. 2* Nº4). Ouvrir le clapet de vidange (*fig. 2* Nº7) pour vider l'installation d'eau. Si l'installation ne comporte pas de clapet de vidange, vider directement le cumulus au niveau du tube d'entrée d'eau en séparant d'abord celui-ci des tuyauteries d'eau.
Quand la bride est démontée, il est normal que quelques litres d'eau tombent, restant dans le ballon. Adopter toutes les mesures nécessaires pour éviter les dommages que peut provoquer ce déversement d'eau.

3.3 Branchement électrique

Sur les modèles livrés avec cordon et fiche, le branchement électrique s'effectue en insérant la fiche sur une prise de courant. Le débranchement s'effectue en retirant la fiche de la prise. Il est indispensable que la prise de courant soit équipée d'une ligne de **"TERRE".**

Le schéma électrique de chaque modèle apparaît sur la figure Nº 4.

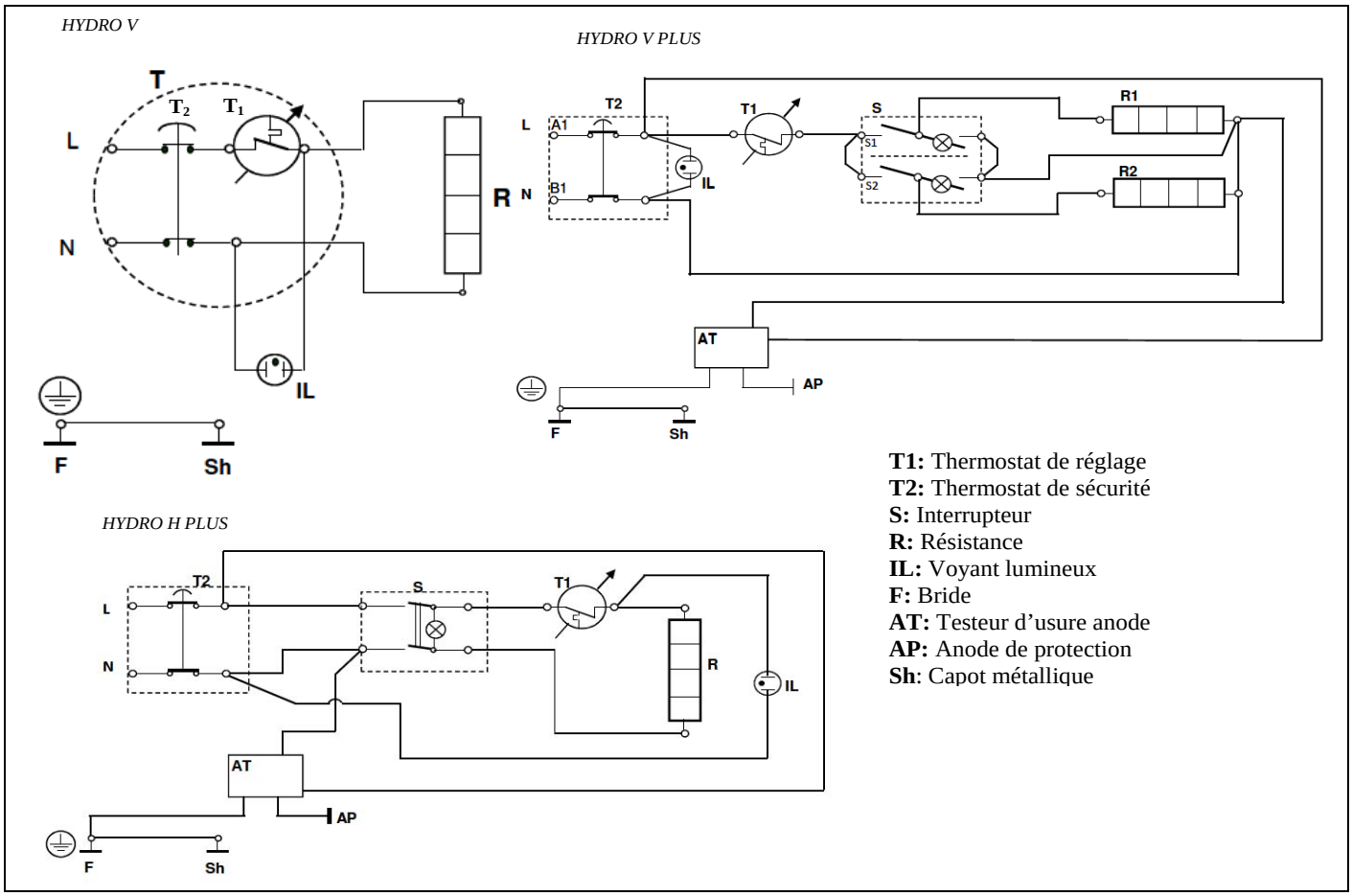


Figure 4

ATTENTION ! Avant de brancher l'appareil, s'assurer qu'il est rempli d'eau.

ATTENTION ! L'installation électrique doit être réalisée selon le règlement électrotechnique de basse tension.

ATTENTION ! Si le chauffe-eau est installé dans une salle de bain, des toilettes, un lieu humide, etc., respecter les volumes et les prescriptions qu'indique le règlement pour ce type d'installations.

ATTENTION ! Si l'appareil doit être manipulé ou démonté, le débrancher toujours auparavant.

ATTENTION ! Toute manipulation de l'appareil doit être confiée à un service technique compétent.

4 INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

4.1 Mise en service

Avant de brancher le chauffe-eau pour la première fois, s'assurer qu'il est rempli d'eau et correctement relié au réseau électrique. NE PAS EFFECTUER LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE s'il n'est pas rempli d'eau car la résistance peut s'endommager.

Sur les modèles dotés d'un interrupteur, pour le branchement électrique placer l'interrupteur (*fig.5* Nº1) sur "I". Sur les modèles dotés d'un double interrupteur, placer l'un sur "I" pour connecter la résistance 1 (mi-puissance) et l'autre sur "II" pour connecter la seconde résistance (puissance maxi.). Sur les modèles sans interrupteur, le chauffe-eau commence à fonctionner dès qu'il est branché.

4.2 Réglage de la température

La commande du thermostat de réglage (*fig.5* Nº3) permet de choisir la température d'eau recherchée. Si la température choisie sur le thermostat est supérieure à celle de l'eau, le voyant lumineux (*fig.5* Nº2) s'allume et la résistance commence à chauffer. Quand l'eau atteint la température de consigne, la résistance et le voyant s'éteignent.

4.3 Activation des fonctions

Le thermostat de réglage (*fig.5* Nº3) offre quatre positions pour autant de régimes de fonctionnement.

- RÉGIME ANTI-GEL. Si l'appareil va rester longtemps inutilisé et s'il existe un risque de gel dessus, la commande du thermostat de réglage doit être placée sur cette position pour le protéger contre le gel, à condition que le courant électrique soit maintenu.

- RÉGIME D'ÉTÉ. Ce réglage est prévu pour l'été car il se caractérise par une température plus basse de l'eau de façon à assurer un fonctionnement plus économique.

- RÉGIME D'HIVER. Ce réglage convient à l'hiver car il assure une température maximum pour obtenir la plus grande quantité possible d'eau chaude.

- RÉGIME ANTIBACTÉRIES (anti-légionnellose). Il convient de maintenir l'appareil sur ce régime pendant tout un jour une fois par mois. Également il faut faire cette même action la premier fois qui l'appareil est mis en œuvre et si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une semaine. Ceci prévient la prolifération des bactéries dans l'eau chaude sanitaire accumulée dans le ballon.

4.4 Vérificateur de l'usure de l'anode (uniquement modèles V PLUS et H PLUS)

Ce dispositif (testeur) sert à vérifier l'état de l'anode en magnésium et indique s'il est nécessaire de la remplacer.

ATTENTION ! Pour une correcte vérification de l'anode de magnésium, avant de manipuler le bouton (fig.5 Nº4), la température de l'eau doit être supérieur à 60ºC (position régime antibactéries). Il ne faut pas ouvrir le robinet d'eau chaude sanitaire juste avant l'essai, ni durant la vérification.

La vérification s'effectue en pressant le bouton (*fig.5* Nº4). Lorsque l'indicateur lumineux (*fig.5* Nº5) clignote en VERT, cela signifie que le protecteur d'anode fonctionne correctement et protège l'appareil de la corrosion. Quand l'indicateur lumineux (*fig.5* Nº5) clignote en ROUGE, cela signifie que le protecteur d'anode est éteint et doit être remplacé par un autre.

IMPORTANT : Le changement de l'anode en magnésium doit être réalisé par un professionnel qualifié.

4.5 Protection contre la surchauffe

L'appareil est doté d'un limiteur de surchauffe, qui coupe l'alimentation électrique de la résistance dès que de très hautes températures sont atteintes. Le mécanisme doit être réarmé à la main après avoir éliminé la cause de son activation.

NOTA : Si ce dispositif s'est déclenché, s'adresser à un service technique agréé pour éliminer le problème.

1. Interrupteur général protégé contre l'humidité (uniquement les modèles qui en sont équipés).
2. Voyant de marche de la résistance.
3. Bouton de réglage de la température.
4. Bouton de vérification de l'état de protection de l'anode magnésium (uniquement les modèles qui en sont équipés).
5. Voyant de fonctionnement de la protection de l'anode (uniquement les modèles qui en sont équipés).

Figure 5

4.6 Maintenance

- Pour obtenir un rendement optimal de l'appareil, il convient d'éliminer le calcaire déposé sur la résistance environ tous les deux ans. Si l'eau de votre zone est riche en chlorures ou dure, les révisions doivent être plus fréquentes. Lorsque la résistance présente des incrustations de tartre, le thermostat se lance dans une succession rapide de cycles d'arrêt/marche. Il se peut aussi que le limiteur de température se déclenche.

- Toute surchauffe due à une éventuelle défaillance du thermostat est empêchée par le limiteur de température qui coupe l'alimentation électrique de la résistance.

- L'appareil comporte une anode en magnésium qui protège la surface interne du ballon contre la corrosion. L'anode doit être contrôlée environ tous les deux ans et remplacée si elle est usée. Dans le cas d'eaux dures ou riches en chlorures, l'état de l'anode est à vérifier chaque année.
Pour procéder au changement de l'anode en magnésium, contacter un service technique agréé.
Sur les modèles à testeur d'usure, contrôler l'état de l'anode périodiquement comme il est indiqué au *point 4.4* de cette notice.

ATTENTION ! Le changement d'anode doit être réalisé immédiatement si elle est usée (témoin rouge de test sur les modèles PLUS, comme il est indiqué dans le *point 4.4*). L'utilisation de l'appareil dans cette situation peut entraîner la perforation de la cuve.

5 GARANTIE

La **garantie commerciale** DOMUSA couvre l'utilisation normale des produits fabriqués par Domusa Calefacción S.Coop., dans les conditions et les délais suivants :

1. Cette **garantie commerciale** est valable pour les périodes suivantes à compter de la **date de la facture faisant foi** :

5 Ans pour la cuve des chauffe-eau électriques modèle HYDRO V/H PLUS.

3 Ans pour la cuve des chauffe-eau électriques modèle HYDRO V.

1 Ans pour les éléments électriques, hydrauliques, robinets, etc.

2. EXCLUSIONS : La présente **garantie commerciale** ne couvre pas les cas de figure suivants:

- L'appareil n'a pas été installé dans le respect de la législation et des règlements applicables.

- L'appareil a été manipulé par du personnel non agréé par Domusa.

- Les pannes produites par un mauvais usage, une installation incorrecte ou une alimentation électrique inadaptée, les avaries produites par des eaux aux caractéristiques physico-chimiques telles qu'elles entartrent ou corrodent, les avaries produites par un excès de pression de l'eau du réseau ainsi que les pannes dues au gel, à la manipulation incorrecte de l'appareil et en général à tout cause étrangère à Domusa.

- Les usures et les détériorations d'aspect dues à l'emploi, au nettoyage de l'accumulation de tartre, à la révision et au remplacement de **l'anode en magnésium** ainsi qu'aux d'autres opérations d'entretien du chauffe-eau.

- Les perforations de la cuve dues au non remplacement de l'anode en magnésium quand elle est épuisée.

TRÈS IMPORTANT : Pour avoir droit à cette garantie, l'usager devra présenter, au moment de l'intervention du service technique officiel, la justification de la date de réception de l'appareil sous forme de la facture ou du ticket d'achat. Dans le cas de chauffe-eau fournis à des installations neuves, c'est la date de mise à disposition pour l'emploi de l'appareil qui devra être dûment justifiée.

Cette garantie n'affecte pas les droits légaux dont bénéficie le consommateur.

NOTAS:

DIRECCIÓN POSTAL
ENDEREÇO POSTAL
ADRESSE POSTALE
Apartado 95
20730 AZPEITIA
Telef: (+34) 943 813 899

FÁBRICA Y OFICINAS
FÁBRICA E ESCRITÓRIOS
USINE ET BUREAUX
Bº San Esteban s/n
20737 ERREZIL (Guipúzcoa)
Fax: (+34) 943 815 666

www.domusa.es

DOMUSA se reserva la posibilidad de introducir, sin previo aviso, cualquier modificación en las características de sus productos.

A DOMUSA reserva-se o direito de introduzir, sem aviso prévio, qualquer modificação nas características dos seus produtos.

DOMUSA, se réserve la possibilité d'introduire, sans avis préalable, n'importe quelle modification sur les caractéristiques de ses produits.

CDOC000440 04/13